

## KONINKRIJK BELGIE.

-----

## ROYAUME DE BELGIQUE.

-----

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

-----

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 december 1994 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot organisatie van de inning, de aangifte en de storting van de aanvullende premies of bijdragen op verzekeringen, bedoeld in artikel 191, 8°, 9° en 13°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ten aanzien van de buitenlandse verzekeraars die in België verzekeringsverrichtingen doen", heeft op 16 december 1994 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 13 décembre 1994, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "organisant la perception, la déclaration et le versement des suppléments de primes ou de cotisations sur assurances, visés à l'article 191, 8°, 9° et 13° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, à l'égard des assureurs étrangers effectuant des opérations d'assurance en Belgique", a donné le 16 décembre 1994 l'avis suivant :

Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

"En effet, la promulgation du présent arrêté doit combler un vide juridique qui crée actuellement une discrimination de traitement entre assureurs belges et étrangers".

\*

\*       \*

#### ALGEMENE OPMERKINGEN.

1.       Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit regelt de aangifte, de inning en de storting van de aanvullende premies of bijdragen inzake de verzekeringen, bedoeld in artikel 191, eerste lid, 8°, 9° en 13°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingeval die verzekeringen in België worden verricht door buitenlandse verzekeraars.

Door het ontwerp worden, ten laste van die buitenlandse verzekeraars, verplichtingen opgelegd inzake de aangifte, de inning en de storting van de voornoemde inkomsten van de ziekteverzekering, waarbij naar een parallelisme is gestreefd met de voorschriften welke, ter zake van het vrij verrichten van diensten op het vlak van het

.../...

verzekeringsbedrijf, zijn vervat in de E.G.-richtlijnen waarvan in de aanhef van het ontwerp wordt melding gemaakt.

Tevens hebben de stellers van het ontwerp zich in ruime mate laten inspireren door de regeling van, eensdeels, de artikelen 177 en 178 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen en, anderdeels, artikel 224<sup>2</sup>bis van de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taksen. Zo wordt in het ontwerp onder meer de persoonlijke verantwoordelijkheid geregeld van de vertegenwoordigers bedoeld in artikel 178 van het zoëven genoemde Wetboek en in artikel 224<sup>2</sup>bis van de Algemene Verordening en worden, in samenhang hiermee, die vertegenwoordigers in het ontwerp met bijkomende taken belast op het vlak van de inning van de betrokken premies en bijdragen (zie artikel 2, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, van het ontwerp en het onder artikel 3 van het ontwerp vermelde nieuwe artikel 134, § 4, tweede streepje, van het koninklijk besluit van 5 juli 1963).

In dat verband moet worden opgemerkt dat noch artikel 191, eerste lid, 8<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> en 13<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen noch artikel 24 van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen de Koning de bevoegdheid verlenen om de persoonlijke verantwoordelijkheid van de betrokken vertegenwoordigers te regelen of uit te breiden en om, in samenhang hiermee, die vertegenwoordigers met bijkomende taken te belasten, zoals in casu die met betrekking tot het verrichten van bepaalde voor de ziekteverzekering bestemde voorafnemingen op het bedrag van de verzekeringspremies. Op

.../...

dat punt mist de ontworpen regeling derhalve een voldoende rechtsgrond. Vraag is overigens of de betrokken vertegenwoordigers in de interne rechtsorde wel met dergelijke bijkomende taken kunnen worden belast, rekening houdend met de ter zake geldende E.G.-reglementering (1).

2. De stellers van het ontwerp hebben in artikel 2 geopteerd voor een algemene bepaling waarin, met verwijzing naar de diverse uitvoeringsbesluiten waarin de inning van de beoogde bijdragen en premies wordt geregeld, de verplichtingen worden aangegeven welke moeten worden nagekomen door de in dat artikel opgesomde organen en personen die de buitenlandse verzekeringsondernemingen in België vertegenwoordigen.

Een dergelijk procédé van regelgeving draagt niet bij tot een goed begrip van de uitvoeringsbesluiten waaraan in artikel 2 van het ontwerp wordt gerefereerd, vermits de

---

(1) Zie inzonderheid artikel 12bis, lid 4, van de tweede richtlijn 88/357/EEG van de Raad van 22 juni 1988 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, tot vaststelling van bepalingen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van Richtlijn 73/239/EEG. Uit die bepaling, welke in de eerstgenoemde richtlijn is ingevoegd door de richtlijn 90/618/EEG van 8 november 1990, volgt dat de Lid-Staat van dienstverrichting de betrokken vertegenwoordiger niet mag verplichten zich namens de onderneming die hem heeft aangesteld, bezig te houden met andere werkzaamheden dan die bedoeld in dat lid, noch met het directe verzekeringsbedrijf.

in die besluiten vervatte regeling, ten gevolge van het aanwenden van dat procédé, noodzakelijkerwijze een slechts partieel karakter meer zal hebben. Die vaststelling is des te klemmender wat het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreft, vermits, eensdeels, van dat besluit wordt melding gemaakt in artikel 2 van het ontwerp en, anderdeels, in artikel 3 van het ontwerp een wijzigende bepaling van hetzelfde besluit is opgenomen, welke blijkbaar, op risico van onduidelijkheid, moet worden gelezen in samenhang met de bepaling van artikel 2 van het ontwerp.

Een andere handelwijze, die de coherentie van de regelgeving zou bevorderen, kan erin bestaan de algemene bepaling van artikel 2 van het ontwerp te vervangen door een formele aanpassing van de diverse in dat artikel vermelde uitvoeringsbesluiten, en derhalve de in artikel 2 vervatte regeling telkens te integreren in elk van die uitvoeringsbesluiten. Een wijziging van het ministerieel besluit van 20 april 1993 kan in dat geval achterwege blijven, vermits dat besluit enkel uitvoering geeft aan het reeds in artikel 2 vermelde koninklijk besluit van 19 april 1993.

#### BIJZONDERE OPMERKINGEN.

##### Opschrift.

In het opschrift moeten de woorden "artikel 191, 8°, 9° en 13°" worden vervangen door de woorden "artikel 191, eerste lid, 8°, 9° en 13°". Een zelfde aanpassing dient te worden aangebracht in het eerste lid van de aanhef en in artikel 2 van het ontwerp.

.../...

Aanhef.

1. In het tweede lid van de aanhef schrijve men :

"..., inzonderheid op artikel 24, § 1, eerste lid, 2º, 3º en 4º en derde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 14 van 23 oktober 1978 en de wet van 6 juli 1989;".

2. De richtlijnen welke in het derde, vierde en vijfde lid van de aanhef worden vermeld, worden door het voorliggend ontwerp-besluit niet in de Belgische rechtsorde geïmplementeerd. De betrokken leden van de aanhef worden om die reden beter weggelaten.

3. Gelet op de algemene opmerking onder 2, kan de verwijzing naar de koninklijke besluiten vermeld in het zesde, zevende en achtste lid van de aanhef, worden behouden, zij het dat de redactie van die leden in voorkomend geval zal moeten worden aangepast in functie van de wijzigingen welke, ten gevolge van die algemene opmerking, in die besluiten zullen worden aangebracht.

4. Wat het negende en het tiende lid van de aanhef betreft, zal men er oog voor hebben dat de in artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg bedoelde adviesverplichting een vormvereiste uitmaakt waaraan enkel kan worden voorbijgegaan

.../...

mits op de spoedeisendheid - waarvan artikel 15 melding maakt - een beroep wordt gedaan op grond van toereikende, door de rechter te toetsen motieven (1). Om die reden doet de Regering er goed aan de, volgens haar voor de spoedeisendheid relevante, motieven beknopt weer te geven in een considerans van de aanhef van het ontwerp.

#### Artikel 1.

1. In de inleidende zin dienen tevens de wijzigende koninklijke besluiten van 31 oktober 1978 en 2 januari 1991 te worden vermeld.

2. Teneinde de definitie van het begrip "verzekeraar" in de Franse tekst meer af te stemmen op de omschrijving van dat begrip in de Nederlandse tekst, schrijve men :

"3° par "assureur", toute personne pratiquant l'assurance du risque situé en Belgique".

#### Artikel 2.

Met betrekking tot dit artikel kan worden volstaan met een verwijzing naar de algemene opmerkingen.

---

(1) Zie R.v.St., arrest nr. 41.441 van 18 december 1992, alsmede Arbeidshof Brussel, arresten van 16 januari 1992.

### Artikel 3.

1. Men redigere de inleidende zin als volgt :

"In artikel 134 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 oktober 1978, 19 december 1979 en 2 januari 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht :".

2. Men late het ontworpen artikel 134, § 4, van het koninklijk besluit van 5 juli 1963 aanvangen als volgt : "Als de in artikel 24, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, van de voormelde wet ...".

3. In verband met het bepaalde in het ontworpen artikel 134, § 4, tweede streepje, kan worden verwezen naar de algemene opmerkingen onder 1. In bijkomende orde rijst trouwens de vraag of het in die bepaling opgezette systeem van voorafnemingen in de praktijk werkbaar zal zijn, ermee rekening houdend dat de in artikel 224<sup>2</sup>bis van de Algemene Verordening bedoelde vertegenwoordiger (1) niet bij het tot

---

(1) In zowel artikel 2, 3<sup>o</sup>, van het ontwerp, als in het nieuwe artikel 134, § 4, tweede streepje, van het koninklijk besluit van 5 juli 1963, wordt verkeerdelijk verwezen naar artikel 2 van het koninklijk besluit van 30 juli 1994 tot wijziging van de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taksen. Vermits het voornoemde artikel 2 geen autonome bepaling is, dient, wat de beoogde vertegenwoordiger betreft, telkens te worden verwezen naar artikel 224<sup>2</sup>bis van de Algemene Verordening zelf.

stand komen van het verzekeringscontract lijkt te moeten worden betrokken.

4. Met het oog op de eenvormigheid van de terminologie, vervange men in het ontworpen artikel 134, § 5, de woorden "buitenlandse verzekeringsmaatschappij" door de woorden "buitenlandse verzekeraar".

In de Franse tekst van diezelfde bepaling, vervange men het woord "endéans" door het woord "dans".

-----

Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

"En effet, la promulgation du présent arrêté doit combler un vide juridique qui crée actuellement une discrimination entre assureurs belges et étrangers".

\*

\*

\*

#### OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet d'arrêté soumis pour avis règle la déclaration, la perception et le versement des suppléments de primes ou de cotisations en matière d'assurances visés à l'article 191, alinéa 1er, 8°, 9° et 13°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, au cas où ces opérations d'assurance sont effectuées en Belgique par des assureurs étrangers.

L'arrêté en projet impose à ces assureurs étrangers des obligations en matière de déclaration, de perception et de versement des revenus précités de l'assurance-maladie. A cet égard, un parallélisme a été recherché avec les règles relatives à la libre prestation de services dans le domaine de l'assurance, contenues dans les directives européennes visées au préambule de l'arrêté en projet.

.../...

Les auteurs du projet se sont en outre largement inspiré du régime des articles 177 et 178 du Code des taxes assimilées au timbre, d'une part, et de l'article 224<sup>2</sup>bis du Règlement général sur les taxes assimilées au timbre d'autre part. L'arrêté en projet règle ainsi notamment la responsabilité personnelle des représentants visés à l'article 178 du Code précité et à l'article 224<sup>2</sup>bis du Règlement général, et investit concomitamment ces représentants de missions supplémentaires afférentes à la perception des primes et cotisations précitées (voir article 2, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, de l'arrêté en projet et le nouvel article 134, § 4, deuxième tiret, de l'arrêté royal du 5 juillet 1963, énoncé à l'article 3 de l'arrêté en projet).

A cet égard, il convient d'observer que ni l'article 191, alinéa 1er, 8<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> et 13<sup>o</sup>, de la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, ni l'article 24 de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés ne confèrent au Roi la compétence de régler ou d'étendre la responsabilité personnelle des représentants précités et, concomitamment, de charger ces représentants de missions supplémentaires, telles que celle, en l'espèce d'opérer sur le montant des primes d'assurance certaines retenues destinées à l'assurance-maladie. Le régime projeté ne dispose donc pas d'un fondement légal suffisant sur ce point. La question se pose d'ailleurs de savoir si les représentants en question peuvent être chargés de pareilles missions dans l'ordre

.../...

juridique interne, compte tenu de la réglementation européenne en vigueur (1).

2. Les auteurs du projet ont opté, à l'article 2, pour une disposition générale qui, sous référence aux divers arrêtés d'exécution réglant la perception des cotisations et primes concernées, indique les obligations à remplir par les organes et personnes énumérés dans cet article, qui représentent les entreprises d'assurances étrangères en Belgique.

Une telle manière de légiférer ne concourt pas à la bonne compréhension des arrêtés d'exécution auxquels l'article 2 de l'arrêté en projet se réfère, dès lors que, par la force des choses, le régime contenu dans ces arrêtés n'aura plus qu'un caractère partiel en raison de l'utilisation de ce procédé. En ce qui concerne l'arrêté royal du 5 juillet 1963, cette constatation est d'autant plus prenante que cet arrêté est mentionné à l'article 2 de l'arrêté en projet, d'une part, et que, d'autre part, l'article 3 de l'arrêté en projet contient une disposition modificative de ce même arrêté, laquelle doit être lue en

---

(1) Voir notamment l'article 12bis, paragraphe 4, de la deuxième directive 88/357/CEE du Conseil du 22 juin 1988 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, fixant les dispositions destinées à faciliter l'exercice effectif de la libre prestation de services et modifiant la directive 73/239/CEE. Il résulte de cette disposition qui a été insérée dans la directive précitée par la directive 90/618/CEE du 8 novembre 1990, que l'Etat membre de prestation de services ne peut exiger du représentant concerné qu'il entreprenne, pour le compte de l'entreprise qui l'a désigné, des activités autres que celles qui sont prévues à ce paragraphe, ni qu'il se livre à une opération d'assurance directe.

combinaison avec l'article 2 de l'arrêté en projet, sous peine de manquer de clarté.

Une autre manière de procéder, qui favoriserait la cohérence de la réglementation, peut consister à remplacer la disposition générale de l'article 2 du projet par une adaptation formelle des divers arrêtés d'exécution mentionnés dans cet article et donc à intégrer à chaque fois la règle de l'article 2 dans chacun de ces arrêtés d'exécution. Dans ce cas une modification de l'arrêté ministériel du 20 avril 1993 n'est pas nécessaire dès lors que cet arrêté se borne à mettre à exécution l'arrêté royal du 19 avril 1993 déjà mentionné à l'article 2.

#### OBSERVATIONS PARTICULIERES.

##### Intitulé.

Dans l'intitulé, les mots "l'article 191, 8°, 9° et 13°" doivent être remplacés par les mots "l'article 191, alinéa 1er, 8°, 9° et 13°". L'alinéa 1er du préambule et l'article 2 de l'arrêté en projet doivent être adaptés dans le même sens.

##### Préambule.

1. Au deuxième alinéa du préambule, il y a lieu d'écrire :

.../...

"..., notamment l'article 24, § 1er, alinéa 1er, 2º, 3º et 4º, et alinéa 3, modifié par l'arrêté royal nº 14 du 23 octobre 1978 et la loi du 6 juillet 1989;".

2. Les directives mentionnées aux troisième, quatrième et cinquième alinéas du préambule n'étant pas mises en oeuvre dans l'ordre juridique belge par l'arrêté en projet, il serait dès lors préférable d'omettre les alinéas concernés du préambule.

3. Eu égard à l'observation générale sous 2, la référence aux arrêtés royaux mentionnés aux sixième, septième et huitième alinéas du préambule peut être maintenue, sous réserve d'adapter, le cas échéant, leur rédaction en fonction des modifications qui seront apportées à ces arrêtés à la suite de cette observation générale.

4. En ce qui concerne les neuvième et dixième alinéas du préambule, il conviendra d'avoir égard au fait que l'obligation de consultation inscrite à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale constitue une formalité à laquelle il ne peut être passé outre que s'il est recouru à l'urgence - mentionné à l'article 15 - sur la base de motifs suffisants, qu'il appartiendra au juge d'apprécier (1). C'est pourquoi il serait indiqué que le Gouvernement énonce sommairement dans un considérant du

---

(1) Voir Conseil d'Etat, arrêté nº 41.441 du 18 décembre 1992, ainsi que Cour du travail de Bruxelles, arrêts du 16 janvier 1992.

préambule de l'arrêté en projet, les motifs pertinents justifiant d'invoquer l'urgence.

#### Article 1er.

1. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de mentionner également les arrêtés royaux modificatifs des 31 octobre 1978 et 2 janvier 1991.

2. Afin de rendre la notion d'"assureur" du texte français plus proche de la définition donnée à cette notion dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire :

"3° par "assureur", toute personne pratiquant l'assurance du risque situé en Belgique";

#### Article 2.

En ce qui concerne cet article, il suffira de se reporter aux observations générales.

#### Article 3.

1. Il y aurait lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"A l'article 134 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 31 octobre 1978, 19 décembre 1979 et 2 janvier 1991, sont apportées les modifications suivantes :".

.../...

2. Il y aurait lieu de rédiger le début de l'article 134, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 5 juillet 1963 comme suit : "Lorsque l'assurance visée à l'article 24, § 1er, alinéa 1er, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, de la loi précitée ...".

3. En ce qui concerne la disposition de l'article 134, § 4, deuxième tiret, en projet, il peut être fait référence aux observations générales sous 1. Subsidiairement se pose d'ailleurs la question de savoir si le système de prélèvement mis en place par cette disposition fonctionnera dans la pratique, compte tenu notamment du fait que le représentant visé à l'article 224<sup>2</sup>bis du Règlement général (1) ne paraît pas devoir être associé à la formation du contrat d'assurance.

4. En vue de l'uniformité terminologique, il y aurait lieu de remplacer à l'article 134, § 5, en projet, les mots "la compagnie d'assurance étrangère" par les mots "l'assureur étranger".

Dans le texte français de la même disposition, on remplacera le mot "endéans" par le mot "dans".

-----

---

(1) Tant l'article 2, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté en projet que le nouvel article 134, § 4, deuxième tiret, de l'arrêté royal du 5 juillet 1963 font référence erronément à l'article 2 de l'arrêté royal du 30 juillet 1994 modifiant le Règlement général sur les taxes assimilées au timbre. Dès lors que l'article 2 précité n'est pas une disposition autonome, il y a lieu, en ce qui concerne le représentant concerné, de faire chaque fois référence à l'article 224<sup>2</sup>bis du Règlement général même.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,  
Madame :

kamervoorzitter,  
président de chambre,

de Heren : M. VAN DAMME,  
Messieurs : D. ALBRECHT,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

Mevrouw : A. BECKERS,  
Madame :

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

S. VANDERHAEGEN.